

給一份
未來健康



的禮物

移民美國的婦女罹患乳癌比例與她們本國婦女罹患乳癌的比例相近。
但是...

在之後每一代
中，這比例會隨
之增長，她們的
女兒或孫女可
能罹患乳癌的
比例與其他在
美國出生的婦
女相近。(八人
中有一人罹患)





曹凱倫
(Karen Tso)
在被診斷
患有乳癌
之前，就
與乳癌搏
鬥許久。

閱讀第十六
頁她罹患乳
癌的經歷

我們想知道 是什麼原因 造成。

印第安納大學西蒙癌症研究中心的蘇珊.葛.科曼細胞組織銀行 (KTB) 是世界上唯一的健康乳腺組織樣本銀行。

研究人員將健康樣本與癌細胞組織進行比較，希望找出癌症為什麼會發生並且能如何遏制。

每一個健康的乳腺組織樣本是給於未來世代女性的一份禮物。

我們如何做出改變：

1

我們舉辦婦女捐贈健康乳腺細胞組織的活動。

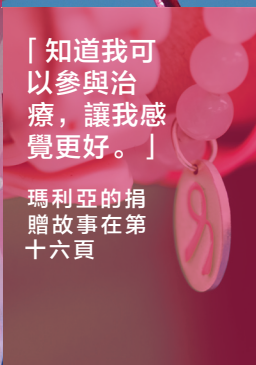
在許多熱心的義工幫助下，我們每年舉辦約有四場的細胞組織捐贈活動。在每次的活動中婦女們可以藉由給予健康的乳腺細胞組織樣本做出改變。捐贈活動的時間可先預約。

關於我們活動的詳情見第八、九頁



「知道我可以參與治療，讓我感覺更好。」

瑪利亞的捐贈故事在第十六頁



2

匿名樣本受到保護

在活動中收集的醫療資料（例如年齡、種族、體重和健康資料）將與每份樣本一起保存，然而捐贈者姓名則被保密。



3

世界各地的研究人員可以提出研究提案，經批准後，得以使用這些細胞組織樣本。



顯微鏡下乳腺細胞組織的橫截面

4

研究人員將他們的數據資料送回給我們。

我們則提供這些資料給世界各地的研究人員和公眾。



「科曼細胞組織銀行 KTB 幫助我們發現一個可能導致癌症的特別基因。」

在第十六頁，辛久醫生與我們分享她的研究工作。

我們捐贈活動的流程：

★ 預約登記

1 到活動會
場報到...

2 閱讀並簽
署同意書

3 填寫醫療
資料表格

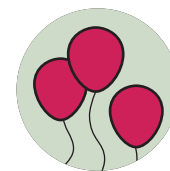
4 捐贈

5 簽退

6 慶祝



步驟1到5總共
需要九十分
鐘的時間。



慶祝妳所帶來
的改變！

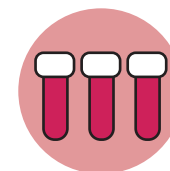


提供美味的食品。

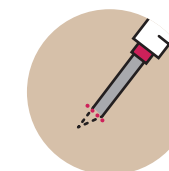
7 恢復



測量身高與體
重。



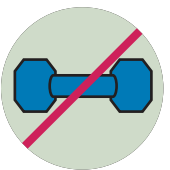
抽取三支血液。



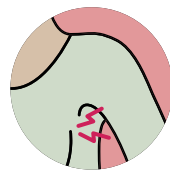
注射利多卡因
(lidocaine) 麻
醉乳房的皮膚



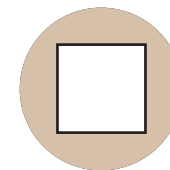
在乳房的一側
做個小切口。



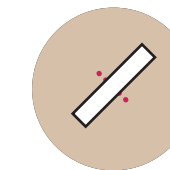
之後的廿四小
時，不要舉重
物或激烈鍛
煉。



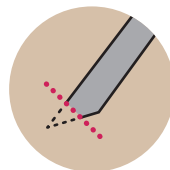
可能會有一些
酸痛和瘀傷。



外面的繃帶在
廿四小時後可
以除去。



將無菌帶留著
直到它自行剝
落（或者一周
時間）



特殊真空針頭
在切口上插
入。



三十秒的時間
裏，可抽取許
多樣本。



在繃帶包紮
前，約有十分
鐘時間在切口
上施加壓力。



將冰袋置於胸
罩內的繃帶
上。



一天裏所帶來的 的改變

由於許多的原因婦女們願意提供她們的時間與健康乳腺細胞組織作為禮物：有為紀念她們因癌症過世的親人和朋友，有支持她們正與癌症搏鬥的親人和朋友，或者為將來世代婦女得以倖免罹患乳癌努力。

妳可以參與的方式

1

給予健康細胞組織作為禮物

在我們的網站上，你可以找到常見的問題，觀看實際過程的視頻，及在捐贈活動日子中的每個步驟。當你預備好了，你可以加入我們感興趣捐贈者的行列，或者預約登記參加收集樣本的活動。

捐贈者必須符合以下條件：

- 至少十八歲且生來就是女性
- 能夠理解並願意簽署知情同意書
- 願意花九十分鐘完成問卷並且給予乳腺細胞組織樣本
- 對局部麻醉藥沒有過敏（像利多卡因-lidocaine 的麻醉藥物）
- 沒有服用(除阿斯匹林以外)任何血液稀釋劑
- 沒有隆乳

2

登記參與義工行列

在我們的網站上, 妳會找到一份備有不同義工的角色、工作的內容和資格的清單。您可以在網上報名登記參與組織收集活動或輪班工作。您也可以加入感興趣的義工行列, 一旦將來有任何機會我們會即時通知。

3

給予金錢捐獻

沒有任何一筆捐款是微不足道的。籌款的金額將用在細胞組織收集活動, 允許科曼細胞組織銀行能夠繼續支援未來的研究。任何捐贈, 可以使用我們網站上的安全捐款途徑, 或將妳的支票郵寄至以下地址:

INDIANA UNIVERSITY
FOUNDATION
PO Box 7072
Indianapolis, IN 46207-7072

4

向我們查詢或作更多的瞭解

假使妳有問題或者想得到更多的資訊, 請與我們聯繫:

866.763.0047
komentb@iupui.edu
www.komentissuebank.iu.edu

5

在社交媒體上與我們聯繫



KomenTissueBank



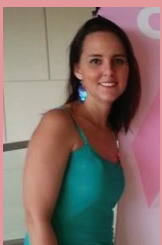


曹凱倫 (Karen Tso) 早在被診斷患有乳癌之前，就與乳癌搏鬥許久

許多女性從沒有想過乳癌，直到被告知“妳得了癌症”時才驚慌失措。對於曹凱倫 (Karen Tso)，則有點不同。她的工作是協調乳癌篩檢及教育，也就是說在 2005 年被診斷罹患乳癌前，她多年裏每天的生活都想著乳癌。知道將要發生的一切，這給她帶來一些安慰，

也讓她能夠面對癌症。她大膽地剃掉頭髮，日後化療的生活不會迫使她看著自己的頭髮一天天掉落。有時治療使她覺得疲勞且食慾不佳，然而回想起其他婦女曾經跟她分享心痛的歷程，相比之下她覺得自己的經歷就較為輕微。

凱倫 (Karen) 現在不但健康而且更願意教導婦女，特別是亞洲的女性，關於乳癌和如何掌控自己的健康。



知道自己可以參與治療，讓我感覺更好。

瑪利亞·瑞米拉茲

2011 年當我聽到關於科曼細胞組織銀行的時候，就馬上捐贈細胞組織。許多人問我為什麼這樣做。當時我只是覺得那是應當做的事，沒有想到真正的答案出現在三年後當我母親在我的祖國哥倫比亞檢查出罹患

乳癌之時。為了尊敬的母親，在 2014 年她的生日那天，我再次捐贈，那是個非常感性的經驗，幫助我感受到與母親之間有種特殊的連接。

捐贈的過程快速且簡單。我確實有一些小小的瘀傷及一兩天的不適。如果有人問我的建議為何？我會說就是去做！妳不知道乳癌何時會找上妳或是妳所親愛的家人朋友。我知道自己可以參與治療，讓我感覺更好。



科曼細胞組織銀行 (KTB) 幫助我們發現一個可能導致癌症的特別基因。

絲緹娜·辛久，醫生，博士

使用科曼細胞組織銀行內的樣本幫助我們找出一個叫做 KIF14 的基因，這在乳癌高危險群的女性中常

常發現。我們還發現 KIF14 可以改變健康細胞而導致癌症，例如快速成長，有改變能力且不受其它細胞的影響，並且不受化療影響繼續生存。將來有一天，檢測到 KIF14 基因陽性的患者及她們的醫生在乳腺癌開始生長之前就需要開始觀察各種跡象。

感謝所有幫助我們完成這項工作的人：奉獻時間的義工、捐贈健康細胞組織的捐贈者、以及協助我們工作的研究人員。在未來的一天用這些保貴的禮物找出治癒方案。

susan g.
komen.



TISSUE BANK AT THE
IU SIMON CANCER CENTER

請與你生命中的女士們分享這本書。



www.komentissuebank.iu.edu • komentb@iupui.edu • 866.763.0047



TISSUE BANK AT THE
IU SIMON CANCER CENTER

支持者



這份資料製作是由社區人士提供和印第安納州 CTSI 的財務支持。